



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/469
4 June 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, УЧРЕЖДЕННОГО
РЕЗОЛЮЦИЕЙ 661 (1990) О СИТУАЦИИ В ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ИРАКОМ
И КУВЕЙТОМ, ОТ 4 ИЮНЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА
БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить доклад Комитета Совета, учрежденного резолюцией 661 (1990) о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, во исполнение пункта 5 резолюции 1143 (1997) Совета Безопасности. Доклад, охватывающий деятельность Комитета по осуществлению резолюции 986 (1995) в течение второй половины третьего этапа после даты вступления в силу пункта 1 резолюции 1143 (1997) был утвержден Комитетом 4 июня 1998 года.

Антониу МОНТЕЙРУ
Председатель
Комитета Совета Безопасности, учрежденного
резолюцией 661 (1990) о ситуации
в отношениях между Ираком и Кувейтом

ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990) о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, об осуществлении мер, изложенных в пунктах 1, 2, 6, 8, 9 и 10 резолюции 986 (1995)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется Совету Безопасности во исполнение пункта 5 резолюции 1143 (1997) от 4 декабря 1997 года, в котором Совет просил Комитет, действуя в тесной координации с Генеральным секретарем, до истечения периода в 180 дней информировать Совет об осуществлении мер, изложенных в пунктах 1, 2, 6, 8, 9 и 10 резолюции 986 (1995). Доклад охватывает деятельность Комитета по осуществлению указанных пунктов резолюции 986 (1995) в течение второго 90-дневного периода третьего этапа, который истек 2 июня 1998 года, после вступления в силу пункта 1 резолюции 1143 (1997).

2. На сегодняшний день Комитет представил Совету Безопасности семь докладов о программе "нефть в обмен на продовольствие": пять докладов (S/1997/213, S/1997/417, S/1997/692, S/1997/942 и S/1998/187) об осуществлении мер, изложенных в пунктах 1, 2, 6, 8, 9 и 10 резолюции 986 (1995), и два доклада (S/1998/92 и S/1998/336) – о совершенствовании и уточнении рабочих процедур Комитета для ускорения процесса утверждения заявок относительно поставок в Ирак товаров гуманитарного назначения.

II. ПРОДАЖА НЕФТИ И НЕФТЕПРОДУКТОВ

3. Со времени возобновления поставок нефти из Ирака экспорт нефти из Ирака на третьем этапе осуществлялся успешно в условиях тесного сотрудничества между контролерами за экспортом нефти, независимыми экспертами (компания "Сейболт"), Государственной организацией Ирака по сбыту нефти и национальными покупателями нефти. В связи с задержкой в возобновлении поставок нефти и серьезным падением цен на нефть, ожидаемым дефицитом поступлений в объеме 400 млн. долл. США по сравнению с намеченным на 90-дневный период целевым показателем в 1,07 млрд. долл. США (включая сборы за пользование нефтепроводом) и его потенциальными последствиями для поставок в Ирак товаров гуманитарного назначения Совет Безопасности в своей резолюции 1158 (1998) от 25 марта 1998 года постановил разрешить импорт нефти, произведенной в Ираке, в объеме, достаточном для получения суммы, не превышающей в целом 1,4 млрд. долл. США, в течение второго 90-дневного периода третьего этапа, начинающегося 5 марта 1998 года.

4. В течение третьего этапа контролеры рассмотрели 53 контракта, заключенные с покупателями из 18 стран. Пятьдесят два контракта были утверждены, а один контракт был аннулирован Государственной организацией по сбыту нефти, поскольку покупатель не представил все сопроводительные документы. Общий объем утвержденных экспортных поставок в соответствии с этими контрактами составляет примерно 184,1 млн. баррелей за 180-дневный период, что является самым большим объемом поставок с начала осуществления программы "нефть в обмен на продовольствие". Во всех представленных контактах использовались механизмы ценообразования, одобренные Комитетом по рекомендации контролеров.

5. После завершения первого 90-дневного периода, в течение которого было отгружено 48 партий нефти общим объемом 53,6 млн. баррелей на сумму 645 млн. долл. США, в

течение второго 90-дневного периода было отгружено 102 партии нефти общим объемом 114,1 млн. баррелей на предполагаемую сумму 1,3 млрд. долл. США. В течение второго квартала предстоит отгрузить 16 партий (по состоянию на 26 мая 1998 года). Аккредитивы, открытые для каждой партии, были рассмотрены и подтверждены контролерами после проверки их соответствия условиям утвержденных контрактов и проведения консультаций с соответствующими сторонами. Примерно 55 процентов партий нефти были отгружены с Сейханского нефтяного терминала в Турции. Самая большая часть отгруженного объема нефти была продана в соответствии с формулой ценообразования, действующей для европейского рынка. По нынешним ценам общий объем поступлений за весь третий этап оценивается в 2,14 млрд. долл. США (включая сборы за пользование нефтепроводом).

6. Контролеры продолжали давать Комитету рекомендации относительно механизмов ценообразования, утверждения и изменения контрактов, достижения целевого показателя поступлений на 90-дневный период в размере 1,07 млрд. долл. США (включая сборы за пользование нефтепроводом) и других соответствующих вопросов, касающихся экспорта и контроля, согласно резолюциям Совета Безопасности 986 (1995), 1143 (1997) и 1158 (1998).

7. Контролеры и независимые инспекторы (компания "Сейболт"), которым поручено осуществлять контроль за отгрузкой и поставкой нефти, тесно сотрудничали в целях обеспечения эффективного контроля за функционированием соответствующих нефтяных установок, а также за отгрузками нефти при всестороннем содействии со стороны иракских властей. В марте 1998 года контролеры сопровождали членов Группы экспертов, созданной во исполнение пункта 12 резолюции 1153 (1998) Совета Безопасности, в их поездке в Ирак для установления в консультации с правительством Ирака того, способен ли Ирак экспортировать нефть и нефтепродукты в количестве, достаточном для получения всей суммы, упомянутой в пункте 2 резолюции 1153 (1998).

8. В соответствии с пунктом 2 правил процедуры Комитета (S/1996/636) Комитет утвердил 268 национальных покупателей нефти из 45 стран, которые были уполномочены обращаться непосредственно к контролерам.

9. В соответствии с пунктом 14 правил процедуры Комитета контролеры продолжали один раз в неделю представлять Комитету доклад по рассмотренным ими контрактам, касающимся продажи нефти, произведенной в Ираке, включая информацию о совокупном объеме и приблизительной стоимости разрешенной к экспорту нефти. На сегодняшний день Комитету было представлено 74 таких доклада.

III. ЭКСПОРТ В ИРАК ТОВАРОВ ГУМАНИТАРНОГО НАЗНАЧЕНИЯ

10. В течение второго 90-дневного отчетного периода третьего этапа Комитет продолжал придавать приоритетное значение работе по оформлению контрактов на поставку в Ирак товаров гуманитарного назначения. К 9 марта 1998 года средства, вырученные от продажи нефти, для закупки товаров гуманитарного назначения в рамках первого и второго этапов были израсходованы. В этих условиях правительство Ирака обратилось с просьбой о том, чтобы все не рассмотренные в течение первого и второго этапов медицинские заявки были передвинуты на третий этап, а контракты на поставку товаров, не связанных с сектором здравоохранения, можно было бы пересмотреть и вновь представить в рамках третьего или последующих этапов. Секретариат вернул заявки последней категории соответствующим миссиям с рекомендацией о том, как их повторно представлять, если стороны этого захотят.

11. По состоянию на 1 июня Комитет получил в рамках третьего этапа 578 заявок на экспорт в Ирак товаров гуманитарного назначения. Из этого числа 11 заявок были впоследствии аннулированы, 529 заявок распространены среди членов Комитета для принятия решения, а 38 заявок все еще находятся в процессе обработки. Из числа заявок, направленных Комитету на рассмотрение, 468 заявок были признаны пригодными для оплаты с иракского счета Организации Объединенных Наций на общую сумму 1,04 млрд. долл. США, 17 заявок были заблокированы, а 44 заявки ожидают рассмотрения в соответствии с процедурой "отсутствия возражений". Что касается упомянутых выше 468 заявок, которые были признаны пригодными для предъявления к оплате с иракского счета, то было разослано 151 уведомление об утверждении заявок на основе наличия средств, а остальные 317 заявок ждут поступления достаточных средств на иракский счет.

12. Работа по подтверждению независимыми инспекторами Организации Объединенных Наций ("Регистр Ллойда") факта доставки товаров велась слаженно на всех четырех пунктах въезда в страну в Эль-Валиде, Требиле, Заху и Умм-Касре. Иракские власти оказывали независимым инспекторам всестороннее содействие в их деятельности. К концу мая 1998 года была подтверждена доставка в Ирак - целиком или по частям - 1095 партий товаров гуманитарного назначения.

IV. УСИЛИЯ, ПРЕДПРИНИМАЕМЫЕ КОМИТЕТОМ В ЦЕЛЯХ УСКОРЕНИЯ ПОСТАВОК В ИРАК ТОВАРОВ ГУМАНИТАРНОГО НАЗНАЧЕНИЯ

13. В соответствии с пунктом 15 резолюции 1153 (1998) Совета Безопасности Комитет представил 17 апреля доклад (S/1998/336), содержащий ряд мер, которые были приняты им для выполнения решений, изложенных в его докладе от 30 января (S/1998/92) в отношении совершенствования и уточнения его рабочих процедур. Приняв во внимание соответствующие замечания и рекомендации, изложенные в докладе Генерального секретаря от 1 февраля (S/1998/90), Комитет рассмотрел свою работу в этой области и в дополнение к своему докладу от 30 января сформулировал ряд мер по повышению своей эффективности в деле ускорения процесса утверждения контрактов. Одной из них является принятие Руководящих принципов и согласованных положений, касающихся упрощенных процедур утверждения заявок на продовольствие, в соответствии с которыми Комитет передал Секретариату полномочия устанавливать соответствие заявок на продовольствие этим руководящим принципам и согласованным положениям и представлять их на утверждение Председателю Комитета в соответствии с условиями, изложенными в Руководящих принципах и согласованных положениях (S/1998/336, добавление). Руководящие принципы и согласованные положения вступят в силу в тот день, когда Генеральный секретарь представит Совету Безопасности доклад во исполнение пункта 5 резолюции 1153 (1998). Что касается контрактов, связанных с медикаментами, то Комитет продолжит свою работу в этом направлении. Что касается вопроса о переводе средств с 13-процентного счета на 53-процентный счет в порядке компенсации за совместные закупки, то Комитет ожидает получить в скором времени на рассмотрение доклад, упомянутый в пункте 4d (iv) его доклада от 30 января (S/1998/92).

14. В целях ускорения процесса утверждения контрактов на поставки товаров гуманитарного назначения в соответствии с резолюцией 986 (1995) в пресс-релизе от 2 апреля 1998 года всем государствам, экспортирующим в Ирак товары гуманитарного назначения, предлагается подавать заявки в Комитет сразу же после заключения контрактов, а внимание экспортеров обращается на остальную часть уведомлений об утверждении контрактов в целях обеспечения своевременной поставки в Ирак товаров гуманитарного назначения к дате, установленной в контрактах.

v. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ТРУБОПРОВОДА КИРКУК-ЮМУРТАЛЫК И
ПОСТАВОК
В ИРАК ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ И ОБОРУДОВАНИЯ

15. На основании пункта 2 резолюции 986 (1995) Турция 18 марта 1998 года обратилась к Комитету с просьбой утвердить выплату причитающейся ей суммы сбора за транспортировку нефти в течение первого 90-дневного периода экспорта иракской нефти в соответствии с резолюцией 1143 (1997). 15 мая 1998 года Турции была перечислена согласованная сумма платежа за пользование нефтепроводом в размере 48 285 616,44 долл. США.

16. На своем 170-м заседании 6 марта 1998 года Комитет заслушал брифинг Исполнительного директора Иракской программы о практических мерах контроля в отношении поставки запасных частей и оборудования из Турции в Ирак в целях обеспечения безопасности нефтепровода Киркук-Юмурталык в среднесрочном и долгосрочном плане. 5 декабря 1997 года и 25 февраля 1998 года Германия подала в Комитет две заявки в отношении поставки запасных частей и оборудования для нефтепровода Киркук-Юмурталык. 18 мая 1998 года Исполнительный директор Иракской программы информировал Председателя Комитета о том, что меры контроля приняты и действуют. Впоследствии Комитет смог утвердить несколько заявок Турции, Германии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии на поставку запасных частей и оборудования для ремонта и технического обслуживания нефтепровода на общую сумму 24 млн. долл. США.

vi. ВЫВОДЫ

17. Комитет будет и далее прилагать усилия для обеспечения эффективного осуществления всех соответствующих мер по программе "нефть в обмен на продовольствие", в частности рассмотрит предложения, содержащиеся в его докладе от 17 апреля 1998 года (S/1998/336), которые могут способствовать дальнейшему повышению эффективности процесса утверждения заявок на поставки в Ирак товаров гуманитарного назначения.
